

ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС

MILITARY-INDUSTRIAL COMPLEX

ВПК



ВПК

3/2012

БЕЛАРУСЬ

3/2012

BELARUS

ЖУРНАЛ ГОСУДАРСТВЕННОГО ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННОГО КОМИТЕТА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ | WWW.VPK.GOV.BY

НА СТРАЖЕ ИНТЕРЕСОВ НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

GUARDING NATIONAL SECURITY

2/13

В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ –
МАЛОГАБАРИТНЫЕ
КОМПЬЮТЕРЫ

MOBILE COMPUTERS
IN SPOTLIGHT

22/29

НАДЕЖНАЯ СВЯЗЬ –
ЭФФЕКТИВНОЕ
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

RELIABLE COMMUNICATION –
EFFICIENT INTERACTION

40/47



МІЛІТАРНА-ІНДУСТРІАЛ КМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ
ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ
MILITARY-INDUSTRIAL COMPLEX. BELARUS
ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ
MILITARY-INDUSTRIAL COMPLEX. BELARUS
ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ
MILITARY-INDUSTRIAL COMPLEX. BELARUS

В Н О М Е Р Е \ C O N T E N T S

ЖУРНАЛ ГОСУДАРСТВЕННОГО ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННОГО КОМИТЕТА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ | WWW.VPK.GOV.BY



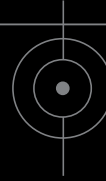
**Официально
НА СТРАЖЕ ИНТЕРЕСОВ НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**
For the Record
GUARDING NATIONAL SECURITY
Translated by A. BOIKOVA
Стр. 2-13

**Международное обозрение
КИТАЙСКИЙ РЫНОК ВВТ – СТРЕМИТЕЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ ИЛИ
КАЧЕСТВЕННОЕ КОПИРОВАНИЕ?**

International review
CHINESE ARMS MARKET: RAPID DEVELOPMENT OR QUALITATIVE COPYING?
Translated by T. PINCHUK
Стр. 66-75



**Перспективные технологии
НАВИГАЦИЯ ПО «АЗИМУТУ»**
For the Record
AZIMUT-I2 NAVIGATION AND INFORMATION SYSTEM
Translated by T. PINCHUK
Стр. 14-21



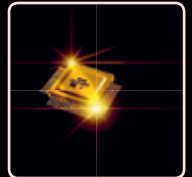
**Современные технологии
ОТВЕЧАЯ НА ВЫЗОВЫ ВРЕМЕНИ**
Advanced Technologies
MEETING CHALLENGES
Translated by A. BOIKOVA
Стр. 76-85



**Инновационные технологии
В РУСЛЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕНДЕНЦИЙ**
Advanced Technologies
FOLLOWING MODERN TRENDS
Translated by Ye. BUZAYEV
Стр. 30-39



**Юбилей
МИКРОСХЕМЫ ВОЗДУШНО-КОСМИЧЕСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ**
Anniversaries
INTEGRATED CIRCUITS FOR AEROSPACE APPLICATION
Translated by Ye. BUZAYEV
Стр. 86-87



**Перспективные технологии
НАДЕЖНАЯ СВЯЗЬ – ЭФФЕКТИВНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ**
Advanced technologies
RELIABLE COMMUNICATION – EFFICIENT INTERACTION
Translated by T. PINCHUK
Стр. 40-47

**Тенденции
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОБИЛЬНЫХ ПОДЪЕМО-МАЧТОВЫХ
УСТРОЙСТВ В СРЕДСТВАХ РАЗВЕДКИ И ОГНЕВОГО ПОРАЖЕНИЯ**
Tendencies
EMPLOYMENT OF MOBILE MASTS IN ISR AND FIRE MISSIONS
Translated by Ye. BUZAYEV
Стр. 88-95



**Перспективные технологии
РАДИОСТАНЦИЯ «СИРИУС» НА «МИЛИЦЕЙСКОЙ» ВОЛНЕ**
Advanced Technologies
SIRIUS, A RADIO STATION ON THE POLICE WAVE
Translated by T. PINCHUK
Стр. 48-55



**Анонс
В ПОИСКАХ АФРИКИ**
Preview
LOOKING FOR AFRICA
Translated by T. AROD
Стр. 96



**Международное обозрение
ПЕРСПЕКТИВНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**
International Review
PROMISING COOPERATION
Translated by Ye. BUZAYEV
Стр. 56-65

W W W . V P K . G O V . B Y

Начальник государственного учреждения «Военное информационное агентство Вооруженных Сил Республики Беларусь «Ваяр» – Андрей ШУБАДЕРОВ
И. о. заместителя начальника агентства – главного редактора печатных СМИ – Александр МАКАРОВ
Начальник отдела журнала «ВПК, БЕЛАРУСЬ» – Сергей ЧИЧИЛОВ
Литературный редактор – Юлия НИКАНДРОВА
Корректор – Дарья СОКОЛ
Перевод: Егор БУЗАЕВ
Анна БОЙКОВА
Татьяна АРОДЬ
Дизайн и верстка – Дмитрий ЛАСЬКО

© Журнал «ВПК, БЕЛАРУСЬ» зарегистрирован в Министерстве информации Республики Беларусь. Свидетельство о регистрации № 1370 от 17.06.2010
Подписной индекс 01488
При перепечатке ссылка на журнал «ВПК, БЕЛАРУСЬ» обязательна.
Ответственность за достоверность информации, точность фактов, цитат, других сведений, а также за использование данных, которые не подлежат публикации в открытой печати, несут авторы.

Учредители:
Государственный военно-промышленный комитет Республики Беларусь
Закрытое акционерное общество «Белтехэкспорт»
Государственное внешнеторговое унитарное предприятие «Белспецвнештехника»
Государственное внешнеторговое унитарное предприятие «Белвнешпромсервис»
Адрес государственного учреждения «Военное информационное агентство Вооруженных Сил Республики Беларусь «Ваяр»:
220029, г. Минск, ул. М. Богдановича, 29
Тел.: 297-16-26, 297-18-68
Факс: 293-44-92
e-mail: vpk@mod.mil.by
www.mod.mil.by



Печать:
Общество с дополнительной ответственностью «Дивимакс»
ЛП 02330/0552765 от 03.04.2009
Адрес: Республика Беларусь, 220005, г. Минск, проспект Независимости, 58

Подписано в печать 19.07.2012
Формат 60x90/8
Печать офсетная
Усл. печ. л. 12
Заказ №
Тираж 152 экз.

VAYAR military information agency, Belarusian Armed Forces
Chief: Andrei SHUBADYOROV
Acting deputy chief, editor-in-chief of print media: Alexander MAKAROV
Chief of the VPK, Belarus office: Sergei CHICHILOV
Copy editor: Yuliya NIKANDROVA
Proofreader: Darya SOKOL
Translation: Yegor BUZAYEV
Anna BOIKOVA
Tatiana AROD
Design and pre-press: Dmitry LASKO

© The VPK, BELARUS magazine is registered by the Ministry of Information of the Republic of Belarus. Registration certificate No. 1370 dated 17 June 2010
No part of this publication may be reprinted without reference to VPK, BELARUS.
Responsibility for the fidelity of information and accuracy of facts, quotations and other data, as well as for using the data that are not liable to be published openly is borne by the authors.

Founders:
State Military Industrial Committee of the Republic of Belarus
BELTECHEXPORT Closed Joint Stock Company
BELSPETSUVNESHTEKHNIKA State-Owned Foreign Trade Unitary Enterprise
BELVNESHHPROMSERVISE State-Owned Foreign Trade Unitary Enterprise

Address of the Vayar military information agency, Belarusian Armed Forces:
29, Bogdanovich St., Minsk, 220029, Belarus
Tel.: 297-16-26, 297-18-68
Fax: 293-44-92
e-mail: vpk@mod.mil.by
www.mod.mil.by

Printed by Divimaks
License 02330/0552765 dated 3 April 2009
Address: 58, Nezavisimost Ave, Minsk, 220013, Belarus
Passed for printing on 19 July 2012
Format 60x90/8
Offset printing
12 printer's sheets
Order №.
Circulation 152 issues